GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

НЕВРОЛОГИЧНИ ЧУКЧЕТА
NEUROLOGICKÁ KLADÍVKA
NEUROLOGISKE HAMRE
NEUROLOOGILISED VASARAD
NEUROLOGISET VASARAT
NEUROLOŠKI ČEKIĆI
NEUROLÓGIAI KALAPÁCSOK
NEUROLOGINIAI KLAKTUKAI
NEIROLOĢISKIE ĀMURI
NEVROLOGISKE HAMMERE
NEUROLOGISCHE HAMERS
MŁOTKI NEUROLOGICZNE
CIOCANE NEUROLOGICE
NEUROLOGICKÉ KLADIVKÁ
NEVROLOŠKA KLADIVCA
NEUROLOGISKA HAMMARE

REF **31252 - 31254 - 31255 - 31266 - 31267 - 31268 - 31270 - 31271 - 31272 - 31273**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Pakistan

M31252-M-Rev.0-03.26

Български

Изделията трябва да се използват от квалифицирани лица. Не стерилизирайте инструментите с разтвори, които съдържат хлоридни йони.
Разтворите за стерилизиране трябва да са с pH, близко до 6,0/7,0.
Само за професионална употреба. Стерилизирайте преди употреба.
Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен.

ČEŠTINA

Prostředky musí být používány kvalifikovanými osobami. Nesterilizujte nástroje roztoky obsahujícími chloridové ionty.
Sterilizační roztoky musí mít pH blížící se hodnotě 6,0/7,0.
Pouze pro profesionální použití. Před použitím sterilizujte.
Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.

DANSK

Udstyret skal betjenes af kvalificeret personale. Steriliser ikke instrumenterne med opløsninger, der indeholder kloridioner.
Steriliseringsopløsningerne skal have en pH-værdi på ca. 6,0/7,0.
Kun til professionel brug. Steriliseres før brug.
Hvis der opstår alvorlige ulykker i forbindelse med det medicinske udstyr, vi har leveret, skal det rapporteres til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor man er etableret.

EESTLANE

Seadmeid tohivad kasutada kvalifitseeritud isikud. Ärge steriliseerige instrumente kloriidioone sisaldavate lahustega.
Steriliseerimislahuste pH peab olema umbes 6,0/7,0.
Ainult professionaalseks kasutamiseks. Steriliseerida enne kasutamist.
Kõigist meie meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teada anda tootjale ja teie asukoha liikmesriigi pädevale asutusele.

SUOMALAINEN

Laitteita saa käyttää vain pätevät henkilöt. Älä steriloi välineitä kloridi-ioneja sisältävillä liuoksilla.
Sterilointiliuosten pH:n on oltava lähellä 6,0–7,0.
Vain ammattilaiskäyttöön. Steriloi ennen käyttöä.
Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

HRVATSKI

Uređaje moraju koristiti kvalificirane osobe. Ne sterilizirajte instrumente otopinama koje sadrže kloridne ione.
Otopine za sterilizaciju moraju imati pH blizu 6,0/7,0.
Za profesionalnu upotrebu. Sterilizirajte uprije upotrebe.
Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.

MAGYAR

Az eszközöket képesített személyek használhatják. Ne sterilizálja a műszereket kloridion-tartalmú oldatokkal.
A sterilizálóoldatoknak 6,0 és 7,0 közötti pH-értékkel kell rendelkezniük.
Kizárólag professzionális használatra. Használat előtt sterilizálja.
A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.

LIETUVIŠKAS

Prietaisus privalo naudoti kvalifikuoti asmenys. Nesterilizuokite instrumentų tirpalais, kurių sudėtyje yra chloro jonų.
Sterilizuojančių tirpalų pH turi būti artimas 6.0/7.0.
Tik profesionaliam naudojimui. Prieš naudodami sterilizuokite.
Reikia pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje naudotojas yra įsikūręs, kompetentingai institucijai apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį dėl mūsų tiekiamos medicinos priemonės.

LATVIEŠU

Ierīces jāizmanto kvalificētām personām. Nesterilizējiet instrumentus ar šķīdumiem, kas satur hlorīda jonus.
Sterilizējošo šķīdumu pH jābūt tuvu 6,0–7,0.
Tikai profesionālai lietošanai. Pirms lietošanas sterilizēt.
Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

NORSK

Utstyret må brukes av kvalifiserte personer. Instrumentene må ikke steriliseres med løsninger som inneholder klor.
Steriliseringsløsningen må ha en pH i nærheten av 6,0/7,0.
Kun til profesjonell bruk. Må steriliseres før bruk.
Det er viktig å melde fra om en hvilken som helst alvorlig skade som oppstår på det medisinske utstyret, enten direkte til produsenten eller til ansvarlige myndigheter i brukslandet.

NEDERLANDS

De hulpmiddelen moeten gebruikt worden door gekwalificeerde personen. Steriliseer de instrumenten niet met oplossingen die chloride-ionen bevatten.
De sterisatie-oplossingen moeten een pH rond de 6,0/7,0 hebben.
Alleen voor professioneel gebruik. Steriliseer voorafgaand aan het gebruik.
Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

POLSKI

Wyroby muszą być użytkowane przez wykwalifikowany personel. Nie sterylizować narzędzi roztworami zawierającymi jony chlorkowe.
Wartość pH roztworów sterylizujących musi być bliska wartości 6,0/7,0.
Tylko do użytku profesjonalnego. Wysterylizować przed użyciem.
Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

ROMÂNĂ

Dispozitivele trebuie utilizate de către persoanele calificate. Nu sterilizați instrumentele cu soluții care conțin ioni de clorură.
Soluțiile de sterilizare trebuie să aibă un pH apropiat de 6.0/7.0.
Doar pentru uz profesional. Sterilizați înainte de utilizare.
Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

SLOVENČINA

Pomôcky musia používať kvalifikované osoby. Nástroje nesterilizujte roztokmi obsahujúcimi chloridové ióny.
Sterilizačné roztoky musia mať pH blízko 6,0/7,0.
Iba na profesionálne použitie. Pred použitím sterilizujte.
Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

SLOVENŠČINA

Pripomočke lahko uporabljajo le usposobljene osebe.
Instrumentov ne sterilizirajte z raztopinami, ki vsebujejo kloridne ione.
Sterilizacijske raztopine morajo imeti pH blizu 6,0–7,0.
Samo za profesionalno uporabo. Pred uporabo sterilizirajte.
O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobaviti, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.

SVENSKA

Enheterna ska användas av kvalificerade personer. Sterilisera inte instrument med lösningar som innehåller kloridjoner.
Steriliserande lösningar måste ha ett pH-värde nära 6,0/7,0.
Endast för professionellt bruk. Sterilisera före användning.
Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Indice dei simboli - Index of symbols - Index des symboles - Índice de símbolos - Índice de símbolos - Symbolverzeichnis - Ευρετήριο συμβόλων - Списък на символите - Seznam symbolů - Symbolfortegnelse - Sümbolite loend - Symboliluettelo - Popis simbola - Jelmagyarázat - Simbolių sąrašas - Simbolu saraksts - Symbolforklaring - Lijst van symbolen - Wykaz symboli - Lista simbolurilor - Zoznam symbolov - Kazalo simbolov - Symbolförteckning

زومرلا سرهف

	IT - Conservare al riparo dalla luce solare EN - Keep away from sunlight FR - Conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Mantener alejado de la luz solar PT - Manter protegido da luz solar DE - Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren GR - Να φυλάσσεται μακριά από το ηλιακό φως BG - Да се съхранява далеч от слънчева светлина CZ - Uchovávejte mimo dosah slunečního záření DK - Opbevares væk fra sollys EE - Hoida päikesevalguse eest kaitstult FI - Säilytettävä suojattuna auringonvalolta CZ - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti HU - Napfénytől védve tárolandó LV - Laikyti atokiau nuo saulės spindulių LV - Uzglabāt no saules stariem aizsargātā vietā NO - Oppbevares beskyttet mot sollys NL - Buiten direct zonlicht bewaren PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego RO - A se păstra ferit de lumina soarelui SK - Uchovávajte mimo dosahu slnečného žiarenia SL - Shranjujte zaščiteno pred sončno svetlobo SV - Förvaras skyddat från solljus AR - نع يدي ظفح بي سم ش ل ا ءوض
MD	IT - Dispositivo medico EN - Medical device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GE - Ιατροτεχνολογικό προϊόν BG - Медицинско изделие CS - Zdravotnický prostředek DK - Medicinsk udstyr ET - Meditsiiniseade FI - Lääkinnällinen laite HR - Medicinski proizvod HU - Orvostechnikai eszköz LT - Medicinos priemonė LV - Medicīniska ierīce NO - Medisinsk utstyr NL - Medisch hulpmiddel PL - Wyrób medyczny RO - Dispozitiv medical SK - Zdravotnícka pomôcka SL - Medicinski pripomoček SV - Medicinteknisk produkt AR - زاهج بي ط
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto EN - Store in a cool, dry place FR - Conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Conservar em local fresco e seco DE - Kühl und trocken lagern GR - Να φυλάσσεται σε δροσερό και ξηρό μέρος BG - Да се съхранява на хладно и сухо място CS - Uchovávejte v chladu a suchu DK - Opbevares køligt og tørt ET - Hoida jahedas ja kuivas kohas FI - Säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó LT - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje LV - Uzglabāt vēsā un sausā vietā NO - Oppbevares på et kjølig ed tørt sted NL - Op een koele ed droge plaats bewaren PL - Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu RO - A se păstra într-un loc răcoros şi uscat SK - Uchovávajte v chlade a suchu SL - Shranjujte v hladnem in suhem prostoru SV - Förvaras svalt och torrt AR - ناكم يف ظفاحي فاجو دراب
	IT - Fabbricante EN - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller EL - Κατασκευαστής BG - Производител CS - Výrobce DK - Fabrikant ET - Tootja FI - Valmistaja HR - Proizvođač HU - Gyártó LT - Gamintojas LV - Ražotājs NO - Produsent NL - Fabrikant PL - Producent RO - Producător SK - Výrobca SL - Proizvajalec SV - Tillverkare AR - ةعنصملا ةكرشلا

	IT - Consultare le istruzioni per l'uso elettroniche EN - Consult electronic instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation électroniques ES - Consultar las instrucciones de uso electrónicas PT - Consultar as instruções de utilização eletrónicas DE - Elektronische Gebrauchsanweisung beachten GR - Συμβουλευτείτε τις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης BG - Консултирайте се с електронните инструкции за употреба CS - Prostudujte si elektronický návod k použití DK - Se den elektroniske brugsanvisning ET - Lugege elektroonilist kasutusjuhendit FI - Lue elektroniset käyttöohjeet HR - Pročitajte elektroničke upute per uporabu HU - Tekintse meg az elektronikus használati útmutatót LT - Skaitykite elektronines naudojimo instrukcijas LV - Skatīt elektronisko lietošanas pamācību NO - Se den elektroniske bruksanvisningen NL - Raadpleeg de elektronische gebruiksaanwijzing PL - Zapoznać się z elektroniczną instrukcją używania RO - Consultaţi instrucţiunile electronice de utilizare SK - Prečítajte si elektronický návod na použitie SL - Glejte elektronska navodila za uporabo SV - Läs den elektroniska bruksanvisningen AR - ةيني ورتكلإلا مادختسالا تامي عت راجع
CE	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 EN - Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme al Reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade con o Regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνο με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 BG - Медицинско изделие, съответстващо на Регламент (ЕС) 2017/745 CS - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) 2017/745 DK - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 ET - Meditsiiniseade, mis vastab määrusele (EL) 2017/745 FI - Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkinnällinen laite HR - Medicinski proizvod u skladu s Uredbom (EU) 2017/745 HU - Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz LT - Medicinos priemonė, atitinkanti Reglamentą (ES) 2017/745 LV - Medicīniska ierīce atbilstoši Regulai (ES) 2017/745 NO - Medisinsk utstyr i samsvar med forordning (EU) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel conform Verordening (EU) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 SL - Medicinski pripomoček v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 SV - Medicinteknisk produkt i enlighet med förordning (EU) 2017/745 AR - ةحئاللا عم قفاوتم يبط زاهج (EU) مقر 2017/745
REF	IT - Codice prodotto EN - Product code FR - Code produit ES - Código de producto PT - Código do produto DE - Produktcode EL - Κωδικός προϊόντος BG - Код на продукта CS - Kód produktu DK - Produktkode ET - Tootekood FI - Tuotekoodi HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód LT - Produkto kodas LV - Produkta kods NO - Produktkode NL - Productcode PL - Kod produktu RO - Cod produs SK - Kód produktu SL - Koda izdelka SV Svedese Produktkod AR - جتنملا دوك

LOT	IT - Numero di lotto EN - Batch code FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número do lote DE - Chargennummer EL - Αριθμός παρτίδας BG - Партиден номер CS - Číslo šarže DK - Batchnummer ET - Partii number FI - Eräkoodi HR - Broj serije HU - Tételszám LT - Partijos numeris LV - Partijas NO - Partinummer NL - Partijnummer PL - Numer partii RO - Numărul lotului SK - Číslo šarže SL - Številka serije SV - Satsnummer AR - رقم التشغيلة
UDI	IT - Identificativo univoco del dispositivo EN - Unique device identifier FR - Identifiant unique del dispositivo ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador único do dispositivo DE - Einmalige Produktkennung GR - Αποκλειστικό αναγνωριστικό ιατροτεχνολογικού προϊόντος BG - Уникален идентификатор на изделието CS - Jedinečný identifikátor prostředku DK - Unik udstyrsidentifikationskode ET - Seadme kordumatu identifitseerimistunnus FI - Yksilöllinen laitetunniste HR - Jedinstvena identifikacijska oznaka proizvoda HU - Egyedi eszközazonosító LT - Unikalusis priemonės identifikatorius LV - Ierīces unikālais identifikators NO - Unik enhetsidentifikator NL - Unieke identificatie van het hulpmiddel PL - Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu RO - Identificatorul unic al unui dispozitiv SK - Jedinečný identifikátor pomôcky SL - Edinstveni identifikator pripomočka SV - Unik produktidentifiering AR - المعرف الفريد للجهاز
	IT - Data di fabbricazione EN - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία κατασκευής BG - Дата на производство CS - Datum výroby DK - Fremstillingsdato ET - Valmistamise kuupäev FI - Valmistuspäivämäärä HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás időpontja LT - Pagaminimo data LV - Ražošanas datums NO - Produksjonsdato NL - Productiedatum PL - Data produkcji RO - Data fabricației SK - Dátum výroby SL - Datum izdelave SV - Tillverkningsdatum AR - تاريخ التصنيع
CH REP	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Switzerland FR - Représentant autorisé en Suisse DE - Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz ES - Representante autorizado en Suiza PT - Representante Autorizado na Suíça GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία BG - Упълномощен представител в Швейцария CZ - Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku DA - Autoriseret repræsentant i Schweiz EE - Volitatud esindaja Šveitsis FI - Valtuutettu edustaja Sveitsissä HR - Ovlašteni predstavnik u Švicarskoj HU - Hivatalos képviselő Svájcban LT - Įgaliotasis atstovas Šveicarijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Šveicē NO - Autorisert representant i Sveits NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii RO - Reprezentant autorizat în Elveția SK - Autorizovaný zástupca vo Švajčiarsku SL - Pooblaščeni zastopnik v Švici SV - Auktoriserad representant i Schweiz SA - الممثل المعتمد في سويسرا
UK REP	IT - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB - Authorized Representative in the UK FR - Représentant autorisé au Royaume-Uni DE - Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich ES - Representante autorizado en el Reino Unido PT - Representante Autorizado no Reino Unido GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο BG - Упълномощен представител във Великобритания CZ - Autorizovaný zástupce ve Spojeném království DA - Autoriseret repræsentant i Storbritannien EE - Volitatud esindaja Ühendkuningriigis FI - Valtuutettu edustaja Isossa-Britanniassa HR - Ovlašteni predstavnik u Velikoj Britaniji HU - Hivatalos képviselő az Egyesült Királyságban LT - Įgaliotasis atstovas JK LV - Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē NO - Autorisert representant i Storbritannia NL - Geautoriseerde vertegenwoordiger in het VK PL - Autoryzowany przedstawiciel w Wielkiej Brytanii RO - Reprezentant autorizat în Regatul Unit SK - Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve SL - Pooblaščeni zastopnik v Združenem kraljestvu SV - Auktoriserad representant i Storbritannien SA - الممثل المعتمد في المملكة المتحدة